

Premi cultural russ per Assad

«Per sia resistenza cunter l'expansiun da l'occident»

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ «Jau na sun betg vegnì a purtar la pasch, mabain la spada» (Matteus 10:34). Questa dira profezia para da cuntradir a l'empermischiun dal predi sin il culm: «Beads quels che lavuran per la pasch, perquai ch'els vegnan numnads uffants da Dieu» (Matteus 5:9). Ma l'istorgia da las cristianadads rapporta da blers conflicts manads en num da la cretta. Avant strusch ventg onns furiava ina guerra crudaivla tranter duas confessiuns cristianas en la penisla balcanica. I s'enclegia che las divergenzas liturgicas e teologicas ed ils alfabet differents eran mo simbols u stgias marschas che zuppavan rivalitads economicas e politicas. Ma blers umans malsegirs sa tegnan ferm vi da talas nodas encunter ils stemprads da l'actualitad. La guerra civila d'oz tranter il dictatur alauì sirian *Baschar al-Assad* e gruppas armadas cunzunt islamistas «ortodoxas», pia aderentas da la «sunna», sumaglian adina dapli a quella da Bosnia-Erzegovina enfin a la cunvegna da Dayton 1995. Il politolog israelian *Shlomo Avineri* scriva en la gasetta d'opposiziun «Ha-Arez» dals 8 d'avust 2012: «La dumonda relevanta oz na para betg pli da sa referir a la sopravvivenza da Baschar al-Assad, mabain a quella da la Siria en ses cunfins d'oz (...) Lezza guerra civila n'è betg mo ina guerra cunter il despotissem sirian; ella è vegnida adina dapli ina guerra sut ensainas religiusas ed etnicas. En quest regard fa'la in pau endament la Jugoslavia (...). Ils successurs dal reschim d'Assad na vegnan segir betg ad esser democrats. Quai chapeschan las minoritads fitg bain. Insaquants cristians bandunan gia la Siria. Ils Curds (...) patragan ad in'autonomia ch'ins pudess liar cun il Kurdistan autonom en l'Irac dal Nord. Cur ch'Assad croda, pon ins s'imaginar ch'els alauids sa retirian en las muntognas (...). Process istorics han savens consequenzas imprevisas. La ruina da l'Unìun sovietica n'ha betg manà la democrazia, mabain *Vladimir Putin*. Era la primavaira araba pudess sa sviluppar a moda e maniera per nus sorprendenta.» L'autur scriveva gia en «Ha-Arez» dals 10 da favrer 2012: «Vladimir Putin gjauda il sustegn da l'opiniun publica russa per gronda part perquai ch'el para d'impedir la secessiun da Tschetschenia.»

Guerras e conquistas cunter l'islam

Gea, Putin... Lez fa part da la partida da schah sin la tavla siriana, nua che sias figuras



èn las minoritads: cunzunt ils cristians «ortodox», pia ertaivels da Bizanz, dentant er ils alauids, resguardads dals muslims «ortodox» sco eretics. Quai n'è betg nov che la Russia s'interessa per ses concretaivels sirians. 1993, pia durant la guerra da Bosnia-Erzegovina, ha il politolog franzos *François Thual* publictà ina geopolitica da las cristianadads orientales (1). Tranter 1237 e 1242 han ils Mongols conquistà ils principadis russ sper ils flums Volga ed Oca. «Curt suenter èn ils Mongols sa convertids a l'islam. La Russia aveva pia dus motivs da cumbatter e sa defender: stgatschar l'occupant muntava era stgatschar l'occupant islamic» (p. 24). I ha entschavì cun la conquista dal reginam da Casan 1552 e l'expulsiun d'ina gronda part da sia populaziun. «1774 ha Chatrina II da Russia cuntanschì [cun l'imperi osman] in patg che cumpigliava ina disposiziun snuaivla [per lez]: La Russia astgava oramai discurren en num da tuts subdits ortodox dal sultan (...). Da Pieder il Grond a la fin da Nicolà II ha la Russia fatg ventg guerras encunter Turchia ed [il reginam da] Crim durant 85 onns, plinavant sis cunter la Persia en il Caucasus, durant 94 onns, ed indesch cunter ils stadis islamics da l'Asia centrala durant 31 onns. Il regl d'expansiun geografica s'univa cun la conquista religiusa» (pp. 32–33).

Noss charezza manader»

L'Unìun sovietica (US) ateista ha ertà la pli gronda part da l'imperi da zar Nicolà II (1868–1918), declerà sontg l'onn 2000 da la Baseligia ortodoxa russa (BOR) e commemorà mintg'onn ils 18 da fanadur, anniversari da ses mazzament. Dal 1941 existiva la BOR strusch pli: «Ella è vegnida salvada da la Segunda Guerra mundiala (...). Lur ha Stalin chapì ch'ins stueva far reviver il naziunalissem russ tar las massas dals purs e lavurers per salvar l'US. En lez senn manegia-val ch'ins duaja t. a. vivifitgar puspè la BOR (...). Ils uestgs han bandunà ils champs penitenziars, ins ha avert puspè las baselgias, Stalin ha retschet il patriarc [schef suprem da la BOR] (...). Stalin ha chapì fitg bain ch'i na tanscheva betg da glorifitgar il comunissem per surventscher la pussanza dals nazis (...). Sco anteriur seminarist chapival era che pir la pussanza emoziunala da l'ortodoxia possia dinamisar il naziunalissem russ» (p. 90). Ils 5 da mars 1953 è il dictatur mort. Senza savair quai, gist lez di, ha il patriarc tramess als uestgs in telegram cun sia benedicziun als «cults divins per la guariuziun da Josif Vissarionovitch (...). La Baseligia na duess betg emblidar la bainvulient-scha da nossa regenza e da Josif Vissarionovitch persunalmain, sco era lur numerusas mesiras per il bain e l'onur da nossa BOR.

Igl è noss duair da reagir cun ardentas uraziuns a (...) la malsogna da noss charezza manader, dal sabi architect dal bain da nos pievel» (2). «Josif Vissarionovitch» (empè da «Stalin») correspunda a la titulaziun amuraivla russa che lascha davent la schlat-taina u il pseudonim; Putin tenor lez model numn'ins «Vladimir Vladimirovitch».

«La davosa colonia russa»

En ils onns settanta dal tschientaner passà ha la BOR derasà la propaganda sovietica aifer il Cussegl ecumenic da las baselgias. Uss è l'US morta, ma la BOR viva anc adina, undrada e manipulada enina dals regents russ. Quai mussa il slavist *Konstantin Kaminskij* (Universitad da Constanza) en in artitgel entitulà «Russlands letzte Kolonie» e publictà en la «Süddeutsche Zeitung» (Minca) dals 8 d'avust 2012. Il titel fa surstar; ins sa dumonda tgenin pajais ch'el numna «la davosa colonia russa». Endament vegn la Tschetschenia, il Tatarstan (Casan) ubain in u l'auter dals pievels pitschens che fan part gugent u navidas da l'uscheditga Federaziun russa. Insumma betg; l'autur manegia la Siria, «davosa colonia d'ina fantasia imperiala russa». Da schaner 2012 ha president Baschar al-Assad survegnì «il Premi cultura imperiala da l'Unìun russa da scripturs e da la BOR che recum-

pensa prestaziuns eminentas per la renaschientscha da la cultura russa en Russia ed en l'exteriur». Ins ha conferì lezza undrient-scha ad Assad per sia «resistenza cunter l'expansiun da l'occident e sia perseveranza en il cumbat cunter l'egemonia globala» (...). La BOR investescha en la tgira da relaziuns che derivan da l'era sovietica (...). Ella sa vesà sezza (...) adina dapli sco protectura da la cretta ortodoxa cun ina politica exteriura autonoma (...). Da november 2011 ha *Cirril*, patriarc da Moscau, fatg ina visita ad Assad (...). El punctuescha ch'el provedia per il destin dals cristians ortodoxs en Siria (...). Suenter decennis d'ateissem statal èsi grategià a l'inschignavla BOR d'integrar la voluntad da pussanza da l'US svanida en sia atgna ideologia d'in imperi bizantin perpetu.»

Quitads e realitad

La politologa *Nina Bachkatov* (Universitad da Liège/Belgia) commentescha en «Le Courrier» (Genevra) e «La Liberté» (Friburg) dals 10 d'avust 2012: «Dapi l'entschatta da las 'revoluziuns arabas' espriman diplomats ed analists russ lur perplexitad (...). I resguardan la Siria sco geograficamain vischina, anzi, bunamain sco in affar da politica interna. I sa fan gronds quitads pervi da la penetraziun islamista extrema en las regiuns islamicas da Russia. Là ed en Siria vivan dieschmillis famiglias maschadadas: en il Caucasus dal nord han ins beneventà millis Sirians che derivavan da là (...). Per il destin dals cristians dal Proxim Orient sa fa la BOR blier dapli quitads ch'els cristians da l'occident.» Da l'autra vart n'astg'ins tuttina betg emblidar che la populaziun siriana aderescha per gronda part (74%) a la «sunna» islamica e na sa senta betg rappresentada da la clicca alauida d'Assad che dominescha il stadi. Per lezza realitad mussa la BOR fetg pauca chapientscha. En quest senn, e betg mo pervi da la basa navala russa da Tartus sper il cunfin da Libanon, è la Siria vairamain ina colonia da la Russia.

1. François Thual, *Géopolitique de l'orthodoxie. Paris (Dunod, ISBN 2-10-002072-2) 1993.*

2. Ulrike Huhn, *Beten für Stalin? Die Russische Orthodoxe Kirche im Jahr 1953. En: «Religion & Gesellschaft in Ost und West» 6/2012 (ISSN 2253-2465), pp. 18-20. Adressa: Institut G2W, Birmendorferstr. 52, Postfach 9329, 8036 Turitg. Fax 043 322 22 40. Posta electronica: g2w.sui@bluewin.ch. Internet: www.g2w.eu*